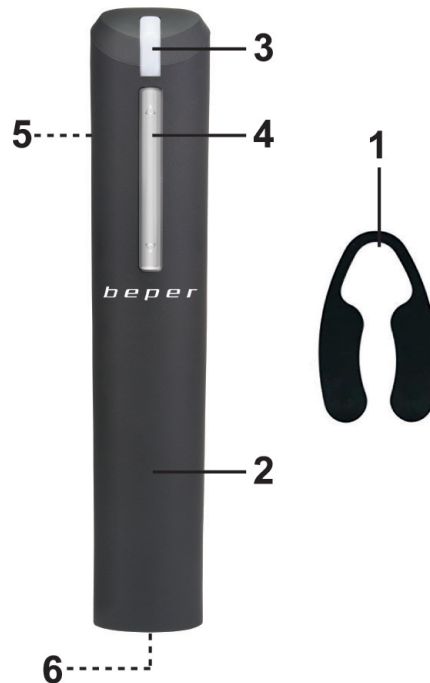


beper

IT	CAVATAPPI ELETTRICO	pag. 2
EN	ELECTRIC CORKSCREW	pag. 5
FR	TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE	pag. 8
DE	ELEKTRISCHER KORKENZIEHER	pag. 11
ES	SACACORCHOS ELÉCTRICO	pag. 15
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΤΙΡΜΠΟΥΣΟΝ	pag. 18
RO	TIRBUȘON ELECTRIC	pag. 22
CZ	ELEKTRICKÁ VÝVRTKA	pag. 25
NL	ELEKTRISCHE KURKENTREKKER	pag. 28
PL	KORKOCIĄG ELEKTRYCZNY	pag. 31

Fig.A



Cod.: AV.100



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Alcune avvertenze

Tenere il cavatappi lontano dall'esposizione diretta di raggi solari e fonti di calore come radiatori, stufe elettriche, flussi di aria calda, fornelli o altri apparecchi che generano calore (amplificatori inclusi).

Evitare di posizionare il cavatappi su apparecchi che emettono calore.

Non utilizzare il cavatappi in presenza di sostanze esplosive e/o gas infiammabili.

Non forzare mai il cavatappi sulla bottiglia né cercare di accelerarne il meccanismo.

⚠ Parti taglienti! Il prodotto è dotato di una parte tagliente che potrebbe causare ferite, si raccomanda di prestare molta attenzione.

Descrizione prodotto Fig.A

1. Taglia-capsule
2. Impugnatura
3. Luce di funzionamento
4. Pulsante di funzionamento
5. Vano batterie
6. Spirale

Funzionamento

Aprire il vano batterie posto nella parte posteriore dell'impugnatura, premendo verso il basso la linguetta posta sopra al vano.

Rimuovere il coperchio.

Inserire 4 batterie tipo AA nel vano batterie, rispettando la polarità indicata. Assicurarsi che il nastro rimanga sotto le batterie in modo da facilitarne la successiva rimozione.

Far scivolare le due linguette del coperchio sul vano e chiuderlo.

Prima di utilizzare il cavatappi, rimuovere la capsula di protezione posta sul collo della bottiglia, utilizzando il taglia-capsule in dotazione.

Posizionare il taglia-capsule sulla parte superiore della bottiglia di vino e ruotare in senso orario, tagliare e rimuovere la capsula.

Una volta rimossa la capsula, posizionare il cavatappi sulla parte superiore della bottiglia, assicurandosi di mantenerlo sempre e il più possibile in posizione verticale. Se il cavatappi si inclina leggermente non potrà estrarre correttamente il tappo.

Impugnare saldamente la bottiglia con una mano e il cavatappi con l'altra mano, premere la parte inferiore del pulsante ▼. La spirale del cavatappi ruoterà in senso orario, prima forando il tappo poi estraendolo. Il cavatappi si arresterà non appena il tappo sarà rimosso completamente.

Per estrarre il cavatappi, premere la parte superiore del pulsante ▲. La spirale ruoterà in senso antiorario, rilasciando il tappo.

⚠ Attenzione: se la carica delle batterie si esaurisce durante l'estrazione del tappo, non esercitare forza sul tappo della bottiglia. Far ruotare semplicemente il cavatappi in senso antiorario in modo che possa rilasciare il tappo. Successivamente sostituire le batterie del cavatappi.

Pulizia

Pulire il prodotto con un panno morbido leggermente inumidito.

Fare attenzione a non far penetrare acqua o altri liquidi nel prodotto.

Dati tecnici

Alimentazione 4xAA (non incluse)

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

Some warnings

Keep the corkscrew away from direct exposure of sunlight and heat sources such as radiators, electric heaters, hot air flows, stoves or other heat-generating appliances (amplifiers included).

Avoid placing the corkscrew on devices that emit heat.

Do not use the corkscrew in the presence of explosive substances and/or flammable gases.

Never force the corkscrew on the bottle or try to accelerate the mechanism.

⚠ Sharp parts! The product has a cutting edge that could cause injury, it is recommended to pay close attention.

Product description Fig.A

1. Capsule cutter
2. Grip
3. Operating light
4. Operation button
5. Battery compartment
6. Spiral

Operation

Open the battery compartment placed on the rear of the grip by pressing down on the tab above the compartment.

Remove the cover.

Insert 4 AA batteries into the battery compartment, respecting the indicated polarity. Make sure the tape stays under the batteries to make it easier to remove later.

Slide the two tabs of the cover over the compartment and close it.

Before using the corkscrew, remove the protective cap placed on the neck of the bottle, using the capsule cutter supplied.

Place the capsule cutter on top of the wine bottle and turn it clockwise, cut and remove the protective cup.

Once the protective cup is removed, place the corkscrew on the top of the bottle, making sure to always keep it as vertical as possible. If the corkscrew tilts slightly it will not be able to extract the cap correctly.

Hold the bottle firmly with one hand and the corkscrew with the other hand, press the bottom part of the operation button ▼. The corkscrew spiral will rotate clockwise, first by drilling the cap and then extracting it. The corkscrew will stop as soon as the cap is removed completely.

To remove the corkscrew, press the upper part of the operation button ▲. The spiral will rotate counter-clockwise, releasing the cap.

⚠ Attention: if the battery charge runs out during the extraction of the cap, do not exercise force on the bottle cap. Simply rotate the corkscrew counter-clockwise so that it can release the cap. Then replace the corkscrew batteries.

Cleaning

Clean the product with a slightly damp soft cloth.

Be careful not to let water or other liquids enter the product.

Technical data

Power supply 4xAA (not included)

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil.

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Quelques précautions

Tenir le tire-bouchon loin de l'exposition directe de rayons solaires et de sources de chaleur telles que radiateurs, poêles électriques, flux d'air chaud, réchauds ou autres appareils générateurs de chaleur (y compris les amplificateurs).

Évitez de placer le tire-bouchon sur les appareils qui émettent de la chaleur.

Ne pas utiliser le tire-bouchon en présence de substances explosives et/ou de gaz inflammables.

Ne jamais forcer le tire-bouchon sur la bouteille ni essayer d'accélérer le mécanisme.

⚠ Parties coupantes! Le produit a une partie tranchante qui pourrait causer des blessures, il est recommandé d'être très prudent.

Description du produit Fig.A

1. Taille-capsules
2. Poignée
3. Lumière de fonctionnement
4. Pulsant de fonctionnement
5. Compartiment des piles
6. Spirale

Fonctionnement

Ouvrir le compartiment des batteries placé à l'arrière de la poignée, en appuyant sur la languette placée au-dessus du compartiment.

Enlever le couvercle.

Insérez 4 piles AA dans le compartiment PILES en respectant la polarité indiquée. Veillez à ce que le ruban adhésif reste sous les piles afin qu'il puisse être facilement retiré.

Glisser les deux languettes du couvercle sur la rayure et fermer.

Avant d'utiliser le tire-bouchon, retirer le capuchon protecteur situé sur le goulot de la bouteille à l'aide du coupe capsule fourni.

Placer le coupe capsule sur le dessus de la bouteille de vin et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, coupez et retirer la capsule.

Une fois la capsule retirée, placer le tire-bouchon sur le dessus de la bouteille, en veillant à le maintenir aussi verticalement que possible. Si le tire-bouchon s'incline légèrement, vous ne pourrez pas retirer correctement le bouchon.

Tenir fermement la bouteille d'une main et le tire-bouchon de l'autre main, appuyer sur le bas du bouton ▼. La spirale du tire-bouchon tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, perçant d'abord le bouchon, puis l'enlevant.

Le tire-bouchon s'arrêtera dès que le bouchon sera complètement enlevé.

Pour sortir le tire-bouchon, appuyer sur la partie supérieure du bouton ▲. La spirale tournera dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en libérant le bouchon.

⚠ Attention : si la charge des piles s'épuise pendant le retrait du bouchon, n'exercez pas de force sur le bouchon de la bouteille. Il suffit de tourner le tire-bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que le capuchon puisse être retiré. Remplacer ensuite les piles du tire-bouchon.

Nettoyage

Nettoyer le produit avec un chiffon doux légèrement humidifié.

Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le produit.

Données techniques

Alimentation 4 x AA (non incluse)

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine anleitungen

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Einige warnhinweise

Halten Sie den Korkenzieher von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen wie Heizkörpern, Elektroherden, Heißluftströmen, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) fern.

Vermeiden Sie es, den Korkenzieher auf wärmeabgebenden Geräten aufzustellen.

Verwenden Sie den Korkenzieher nicht in Gegenwart von explosiven Stoffen und/oder brennbaren Gasen.

Niemals den Korkenzieher auf die Flasche drücken oder versuchen, den Mechanismus zu beschleunigen.

⚠ Scharfe teile! Das produkt ist mit einem scharfen teil ausgestattet, das verletzen verursachen kann, es wird empfohlen, sehr vorsichtig zu sein.

Produktbeschreibung Fig.A

1. Kapselschneider
2. Griff
3. Betriebsleuchte
4. Bedienknopf
5. Batteriefach
6. Spirale

Betrieb

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Griffs, indem Sie die Lasche über dem Fach nach unten drücken.

Entfernen Sie die Abdeckung.

Legen Sie 4 AA-Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität in das BATTERIEFACH ein. Achten Sie darauf, dass das Band unter den Batterien bleibt, damit sie leicht entfernt werden können.

Schieben Sie die beiden Laschen der Abdeckung über das Fach und schließen Sie es.

Vor der Verwendung des Korkenziehers, entfernen Sie die Schutzkappe am Hals der Flasche mit dem mitgelieferten Kappenschneider.

Setzen Sie den Kappenschneider auf die Weinflasche und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, schneiden und entfernen Sie den Verschluss.

Sobald die Kapsel entfernt ist, legen Sie den Korkenzieher auf die Flasche und achten Sie dabei darauf, ihn so weit wie möglich gerade zu halten. Wenn der Korkenzieher leicht kippt, kann er den Korken nicht richtig herausziehen.

Halten Sie die Flasche mit einer Hand und den Korkenzieher mit der anderen Hand fest, drücken Sie den unteren Teil der Taste ▼.

Die Korkenzieherspirale dreht sich im Uhrzeigersinn, bohrt zuerst den Korken und zieht ihn dann heraus.

Der Korkenzieher stoppt, sobald der Korken vollständig entfernt ist.

Um den Korkenzieher zu entfernen, drücken Sie die Oberseite der Taste ▲. Die Spirale dreht sich gegen den Uhrzeigersinn und löst den Korken.

⚠ Vorsicht: wenn die batterieladung während der entnahme des korkens verbraucht ist, üben sie keine kraft auf den korken der flasche aus. Drehen sie den korkenzieher einfach gegen den uhrzeigersinn, damit der korken gelöst werden kann. Ersetzen sie dann die batterien des korkenziehers.

Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.

Technische Daten

Netzteil 4xAA (nicht im Lieferumfang enthalten)

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Algunas advertencias

Mantenga el sacacorchos lejos de la exposición directa a la luz solar y de fuentes de calor como radiadores, calentadores eléctricos, flujos de aire caliente, hornillos u otros aparatos generadores de calor (amplificadores incluidos).

Evite de colocar el sacacorchos sobre dispositivos que emiten calor. No utilice el sacacorchos en presencia de sustancias explosivas y / o gases inflamables.

Nunca fuerce el sacacorchos en la botella ni intente acelerar el mecanismo.

⚠ Piezas afiladas! El aparato está equipadp con una parte afilada que puede causar lesiones, se recomienda prestar mucha atención.

Descripción del aparato Fig.A

1. Cortador-cápsulas
2. Mango
3. Luz de funcionamiento
4. Botón de encendido
5. Compartimiento de la batería
6. Espiral

Funcionamiento

Abra el compartimiento de la batería en la parte posterior del mango, presionando hacia abajo el linguete que se encuentra sobre el compartimiento.

Quite la tapa.

Introduzca 4 baterías AA en el COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA, respetando la polaridad indicada. Se asegure de que la cinta quede debajo de las baterías para que sea más fácil quitarla más tarde.

Haga deslizar los dos linguetes de la tapa sobre el compartimiento y lo cierre.

Antes de usar el sacacorchos, quite la cápsula de protección colocada sobre el cuello de la botella, utilizando el cortador de cápsulas equipado.

Coloque el cortador de cápsulas sobre la parte superior de la botella de vino y lo gire en el sentido de las agujas del reloj, corte y quite la cápsula.

Una vez quitada la cápsula, coloque el sacacorchos en la parte superior de la botella, asegurándose de mantenerlo siempre y lo más vertical posible. Si el sacacorchos se inclina ligeramente, no puede extraer el corcho correctamente.

Mantenga la botella firmemente con una mano y el sacacorchos con la otra, pulse la parte inferior del botón ▼

La espiral del sacacorchos gira en el sentido de las agujas del reloj, primero perforando el corcho y luego extraéndolo.

El sacacorchos se para tan pronto como se extraiga por completo el corcho.

Para quitar el sacacorchos, pulse la parte superior del botón ▲. La espiral gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, liberando el corcho.

⚠ Cuidado: si la carga de la batería se agota durante la extracción del corcho, no ejercite fuerza sobre el corcho de la botella. Simplemente gire el sacacorchos en el sentido contrario a las agujas del reloj para que pueda liberar el corcho. Luego reemplace las baterías del sacacorchos.

Limpieza

Limpie el aparato con un paño suave ligeramente húmedo.

Tenga cuidado de no permitir que el agua u otros líquidos entren en el aparato.

Datos técnicos

Fuente de alimentación 4xAA (no incluidas)

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrecta limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Ορισμένες προειδοποιήσεις

Κρατήστε το τριμπουσόν μακριά από την άμεση έκθεση του ηλιακού φωτός και των πηγών θερμότητας όπως καλοριφέρ, ηλεκτρικοί θερμαντήρες, ροές θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών).

Αποφύγετε να τοποθετείτε το τριμπουσόν σε συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.

Μην χρησιμοποιείτε το τριμπουσόν παρουσία εκρηκτικών ουσιών και / ή εύφλεκτων αερίων.

Μην πιέζετε ποτέ το τριμπουσόν στο μπουκάλι ή προσπαθείτε να επιταχύνετε το μηχανισμό.

⚠️ Αιχμηρά μέρη! Το προϊόν έχει αιχμηρή άκρη που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, συνιστάται να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Περιγραφή προϊόντος Fig.A

1. Κόπτης κάψουλας
2. Λαβή
3. Λυχνία λειτουργίας
4. Κουμπί λειτουργίας
5. Χώρος μπαταρίας
6. Σπирάλ

Λειτουργία

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών που βρίσκεται στο πίσω μέρος της λαβής πιέζοντας προς τα κάτω τη γλωττίδα πάνω από τη θήκη.

Αφαιρέστε το κάλυμμα.

Τοποθετήστε 4 μπαταρίες AA στη θήκη μπαταριών, τηρώντας την υποδεικνυόμενη πολικότητα. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία παραμένει κάτω από τις μπαταρίες για να καταστεί ευκολότερη η αφαίρεση αργότερα.

Σύρετε τις δύο γλωττίδες του καλύμματος πάνω από τη θήκη και κλείστε τη.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ανοιχτήρι, αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι που βρίσκεται στο λαιμό της φιάλης, χρησιμοποιώντας τον κόπτη της κάψουλας που παρέχεται.

Τοποθετήστε τον κόπτη της κάψουλας πάνω από τη φιάλη του κρασιού και γυρίστε τον δεξιόστροφα, κόψτε και αφαιρέστε το προστατευτικό.

Μόλις αφαιρεθεί το προστατευτικό, τοποθετήστε το ανοιχτήρι στο πάνω μέρος της φιάλης, φροντίζοντας πάντα να το κρατάτε όσο πιο κάθετα γίνεται. Εάν το τριμπουσόν γέρνει ελαφρώς, δεν θα μπορέσει να εξαχθεί σωστά το καπάκι.

Κρατήστε τη φιάλη σταθερά με το ένα χέρι και το τριμπουσόν με το άλλο χέρι, πιέστε το κάτω μέρος ▼ του κουμπιού λειτουργίας. Το σπирάλ του τριμπουσόν θα περιστραφεί δεξιόστροφα, αρχικά τρυπώντας το καπάκι και στη συνέχεια εξαγοντάς το.

Το τριμπουσόν θα σταματήσει μόλις αφαιρεθεί πλήρως το πώμα ▲.

Για να αφαιρέσετε το τριμπουσόν, πατήστε το επάνω μέρος του κουμπιού λειτουργίας. Το σπирάλ θα περιστραφεί αριστερόστροφα, απελευθερώνοντας το πώμα.

⚠️ Προσοχή: εάν η μπαταρία εξαντληθεί κατά τη διάρκεια της εξαγωγής του καπακιού, μην ασκήσετε πίεση στο καπάκι της φιάλης. Απλά περιστρέψτε το τριμπουσόν αριστερόστροφα έτσι ώστε να μπορεί να απελευθερώσει το πώμα. Στη συνέχεια, αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τριμπουσόν.

Καθάρισμα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί.
Προσέξτε να μην αφήσετε να εισέλθουν νερό ή άλλα υγρά.

Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία 4xAA (δεν περιλαμβάνονται)

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της berer στο e-mail assistenza@berer.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berer της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul.

În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Câteva avertismente

Țineți tirbușonul departe de expunerea directă la razele solare și surse de căldură precum radiatoare, încălzitoare electrice, flux de aer cald, aragaz sau alte aparate generatoare de căldură (amplificatoare incluse).

Evitați așezarea tirbușonului pe dispozitive care emit căldură.

Nu folosiți tirbușonul în prezența substanțelor explozive și/sau gaze-lor inflamabile.

Nu forțați niciodată tirbușonul pe sticlă sau să încercați să accelerați mecanismul.

⚠ Părți ascuțite! Produsul are un colț de tăiere care ar putea cauza răni, este recomandat să fiți foarte atent.

Descrierea produsului Fig.A

1. Cutter pentru folia de protecție a sticlei
2. Prindere
3. Indicator luminos de funcționare
4. Buton de operare
5. Compartiment pentru baterie
6. Spirală

Funcționare

Deschideți compartimentul pentru baterii aflat pe spatele prinderii prin apăsarea în jos al părții de deasupra compartimentului.

Îndepărtați capacul.

Inserați 4 baterii de tip AA în compartimentul pentru baterii, respectând polaritatea indicată. Asigurați-vă că banda rămâne sub baterii pentru a face mai ușoară îndepărtarea ulterioară a acestora.

Glisați cele două file ale capacului deasupra compartimentului și închideți-l.

Înainte de folosirea tirbușonului, îndepărtați capacul de protecție aflat pe gâtul sticlei, folosind cutter-ul furnizat pentru tăierea foliei de protecție.

Puneți cutter-ul pentru tăierea foliei de protecție pe sticla de vin și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, tăiați și îndepărtați capacul de protecție.

Îndată ce capacul de protecție este îndepărtat, puneți tirbușonul pe sticlă, asigurându-vă că îl țineți întotdeauna cât mai vertical posibil. Dacă tirbușonul se înclină ușor, acesta nu va putea extrage dopul corect.

Țineți sticla ferm cu o mână și tirbușonul cu cealaltă mână, apăsați partea de jos ▼ al butonului de operare.

Spirala tirbușonului se va învârti în sensul acelor de ceasornic, întâi perforând dopul iar apoi extrăgându-l.

Tirbușonul se va opri îndată ce capacul este îndepărtat complet.

Pentru a îndepărta tirbușonul, apăsați partea de sus al butonului de operare ▲. Spirala se va învârti în sensul invers acelor de ceasornic, eliberând capacul.

⚠ Atenție: dacă bateria se termină în timpul extragerii capacului, nu exercitați forță asupra capacului sticlei. Rotiți pur și simplu tirbușonul în sensul invers acelor de ceasornic astfel încât să poată elibera capacul. Apoi înlocuiți bateriile tirbușonului.

Curățare

Curățați produsul cu un prosop moale ușor umed.

Aveți grijă să nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în produs.

Date tehnice

Alimentare 4xAA (nu sunt incluse)

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů, jako je déšť, vítr, sníh, krupobití.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů, ohřívačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud již přístroj nebudete dále používat, učiňte nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Upozornění

Vývrtku udržujte mimo přímé vystavení slunečnímu záření a zdrojům tepla, jako jsou radiátory, elektrické ohřívače, proudy horkého vzduchu, kamna nebo jiná zařízení generující teplo (včetně zesilovačů).

Vyvarujte se umístění vývrtky na zařízení, která vydávají teplo.

Vývrtku nepoužívejte v přítomnosti výbušných látek a / nebo hořlavých plynů. Nikdy netlačte vývrtku na láhev nebo se nepokoušejte mechanismus urychlit.

⚠ Ostré díly! Výrobek má ostří, které by mohlo způsobit zranění, doporučuje se tomu věnovat zvýšenou pozornost.

Popis produktu Fig.A

1. Řezačka
2. Rukojeť
3. Provozní světlo
4. Tlačítko ovládání
5. Prostor pro baterie
6. Spirála

Použití

Otevřete přihrádku na baterie umístěnou na zadní straně rukojeti tak, že zatlačíte na jazyček nad schránkou.

Odstraňte kryt.

Do prostoru pro baterii vložte 4 baterie AA s dodržáním polarit. Ujistěte se, že páska zůstane pod bateriemi, abyste je mohli později snadněji vyjmout.

Posuňte dva jazyčky krytu nad prostor a zavřete jej.

Před použitím vřetky odstraňte ochrannou krytku umístěnou na hrdle láhve pomocí dodané řezačky víček.

Umístěte řezačku víček na horní část láhve na víno a otočte ji ve směru hodinových ručiček, odřízněte a odstraňte ochranné víčko.

Jakmile je ochranné víčko odstraněno, umístěte vřetku na horní stranu láhve a ujistěte se, že je co nejvíc svisle.

Pokud se vřetka mírně nakloní, nebude schopna zátku správně vytáhnout.

Držte lahev pevně jednou rukou a vřetku druhou rukou, stiskněte ovládací tlačítko▼. Spirála vřetky se bude otáčet ve směru hodinových ručiček, nejprve vtáhním víčka a poté vytažením.

Vřetka se zastaví, jakmile je zátka zcela odstraněna.

Pro vyjmutí zátky stiskněte ovládací tlačítko▲. Spirála se otočí proti směru hodinových ručiček a uvolní zátku.

⚠ Pozor: pokud dojde během vyndávání zátky k vybití baterie, nepoužívejte sílu na vyndání zátky. Jednoduše otáčejte vřetkou proti směru hodinových ručiček tak, aby mohla uvolnit zátku. Pak vyměňte baterie vřetky.

Čištění

Výrobek čistěte lehce navlhčeným měkkým hadříkem.

Dávejte pozor, aby se do výrobku nedostala voda ani jiné kapaliny.

Technická data

Napájení 4xAA baterie (není součástí dodávky)

Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Enkele waarschuwingen

Houd de kurkentrekker uit de buurt van directe blootstelling aan zonlicht en warmtebronnen zoals radiatoren, elektrische kachels, heteluchtstromen, kachels of andere warmte-genererende apparaten (inclusief versterkers).

Plaats de kurkentrekker niet op apparaten die warmte afgeven.
Gebruik de kurkentrekker niet in de buurt van explosieve stoffen en/of ontvlambare gassen.

Forceer de kurkentrekker nooit op de fles of probeer nooit het mechanisme te versnellen.

⚠ Scherpe onderdelen! Het product heft een snijkant die letsels zou kunnen veroorzaken. Het wordt aanbevolen om goed op te letten.

Productomschrijving Fig.A

1. Capsule mes
2. Grip
3. Bedieningslamp
4. Bedieningsknop
5. Batterijcompartiment
6. Spiraal

Bediening

Open het batterij compartiment aan de achterkant van de grip door op het lipje boven het compartiment te drukken.

Verwijder de cover.

Plaats 4 AA-batterijen in het batterij compartiment, met inachtneming van de aangegeven polariteit. Zorg ervoor dat de tape onder de batterijen blijft om later gemakkelijker te kunnen worden verwijderd.

Schuif de twee lipjes van de kap over het compartiment en sluit het.

Verwijder de beschermkap op de hals van de fles voordat u de kurkentrekker gebruikt, met behulp van het meegeleverde capsule mes.

Plaats het capsule mes op de wijnfles en draai hem rechtsom, snij en verwijder de beschermende kom.

Nadat de beschermingscapsule is verwijderd, plaatst u de kurkentrekker op de bovenkant van de fles en zorgt u ervoor dat deze altijd zo verticaal mogelijk is. Als de kurkentrekker iets kantelt, kan hij de kurk niet correct verwijderen.

Houd de fles stevig vast met één hand en de kurkentrekker met de andere hand, druk op het onderste gedeelte van de bedieningsknop ▼. De spiraal van de kurkentrekker zal in wijzerzin roteren, om eerst door de kurk te boren en deze vervolgens te extraheren.

De kurkentrekker stopt zodra de kurk volledig is verwijderd.

Om de kurkentrekker te verwijderen, drukt u op het bovenste gedeelte van de bedieningsknop ▲. De spiraal draait tegen de klok in en laat de kurk los.

⚠ Opgelet: als de batterij leeg raakt tijdens het uitnemen van de kurk, oefen dan geen kracht uit op de hals van de fles. Draai de kurkentrekker eenvoudig tegenwijzerzin in zodat deze uit de kurk komt. Vervang vervolgens de batterijen van de kurkentrekker.

Onderhoud

Reinig het product met een licht vochtige zachte doek.

Pas op dat u geen water of andere vloeistoffen in het product laat komen.

Technische data

Stroomvoorziening 4xAA (niet inbegrepen)

Omwille van eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

lub umysłowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Ostrzeżenia

Trzymaj korkociąg z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, grzejniki elektryczne, strumienie gorącego powietrza, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (w tym wzmacniacze).

Unikaj umieszczania korkociągu na urządzeniach emitujących ciepło.

Nie używaj korkociągu w obecności substancji wybuchowych i / lub gazów łatwopalnych.

Nigdy nie dociskaj korkociągu na butelce i nie przyspieszaj jego działania.

⚠ Uwaga! Produkt ma krawędź tnącą, która może spowodować obrażenia, zaleca się szczególną ostrożność.

Opis produktu Fig.A

1. Przecinak
2. Uchwyt
3. Lampa LED
4. Przycisk operacyjny
5. Komora baterii
6. Spirala

Instrukcja użytkowania

Otwórz komorę baterii umieszczoną z tyłu uchwytu, naciskając zaczep nad komorą.

Usuń osłonę.

Włóż 4 baterie AA do komory, przestrzegając wskazanej polaryzacji. Upewnij się, że taśma pozostaje pod bateriami, aby ułatwić późniejsze wyjęcie baterii.

Przesuń dwie zakładki pokrywy nad komorą i zamknij ją.

Przed użyciem korkociągu zdejmij osłonkę ochronną umieszczoną na szyjce butelki, używając dostarczonego przecinaka.

Umieść przecinak na butelce z winem i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, odetnij i zdejmij osłonkę.

Po zdjęciu osłonki ochronnej umieść korkociąg na górze butelki, upewniając się, że zawsze jest ustawiony pionowo. Jeśli korkociąg lekko się przechyli, nie będzie mógł prawidłowo wyciągnąć korka.

Przytrzymaj mocno butelkę jedną ręką, a korkociąg drugą ręką, naciśnij dolną część przycisku operacyjnego ▼. Spirala korkociągowa będzie się obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, najpierw wywierci otwór w korku, a następnie go wyciągnie.

Korkociąg zatrzyma się, gdy tylko korek zostanie całkowicie wyjęty.

Aby usunąć korkociąg, naciśnij górną część przycisku obsługi ▲. Spirala obróci się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zwalniając korek.

⚠ Uwaga: jeśli akumulator wyczerpie się podczas wyciągania korka, nie wolno otwierać ręcznie. Obróć korkociąg w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwolnić korek. Następnie wymień baterie.

Czyszczenie

Produkt należy czyścić lekko wilgotną, miękką szmatką.

Uważaj, aby woda lub inne płyny nie dostały się do produktu.

Dane techniczne

Zasilanie 4xAA (brak w zestawie)

W przypadku jakichkolwiek ulepszeń, Beper zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub ulepszenia produktu bez informowania.



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych. Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

WARUNKI GWARANCJI

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce serwis@eurogama.eu

YOU MIGHT ALSO LIKE

Vacuum wine saver with 3 stoppers

Cod.: AV.037



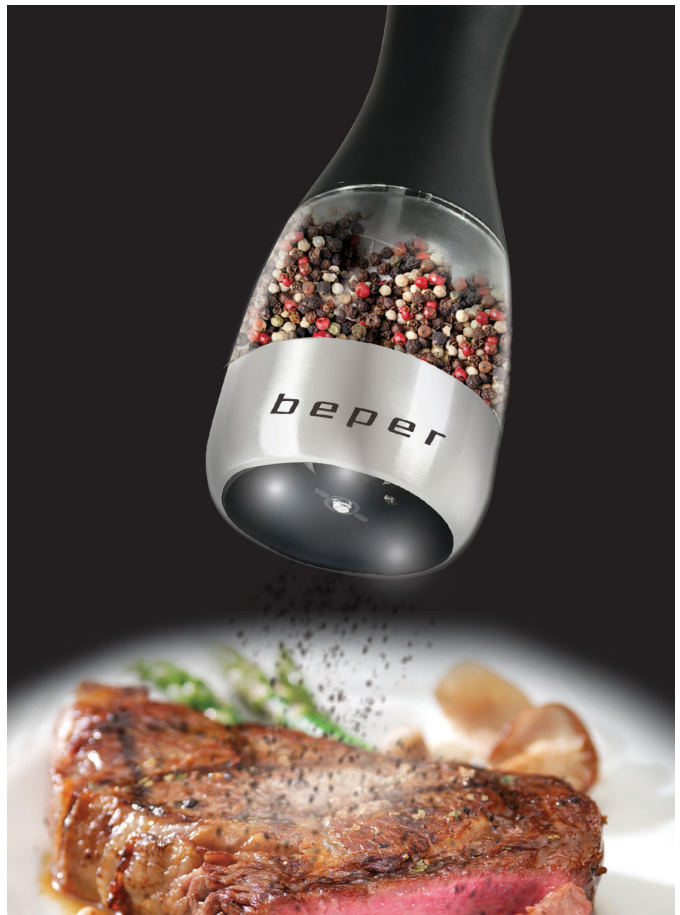
YOU MIGHT ALSO LIKE

Electric salt-pepper grinder

Cod.: BA.100

Led light

6xAAA batteries



beper.com 

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com

